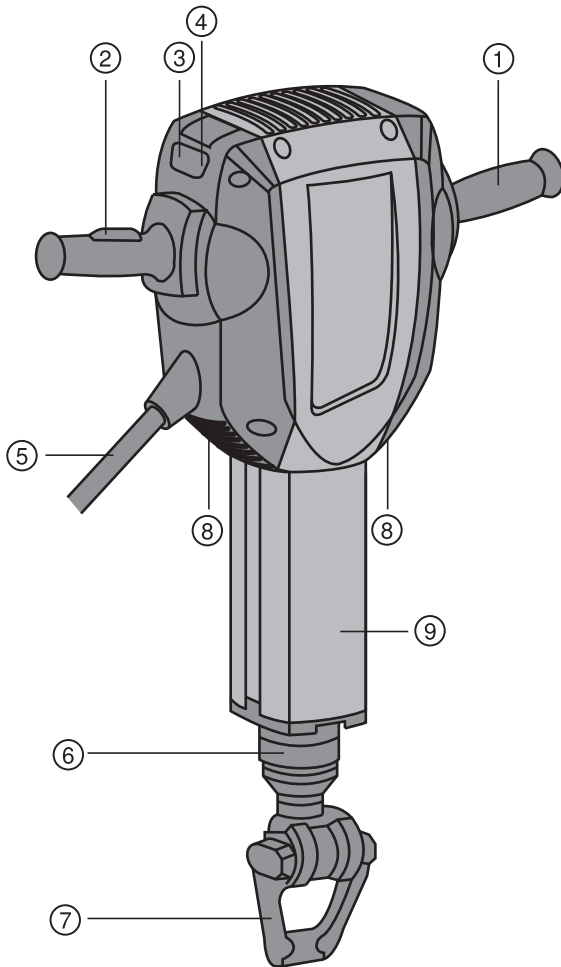


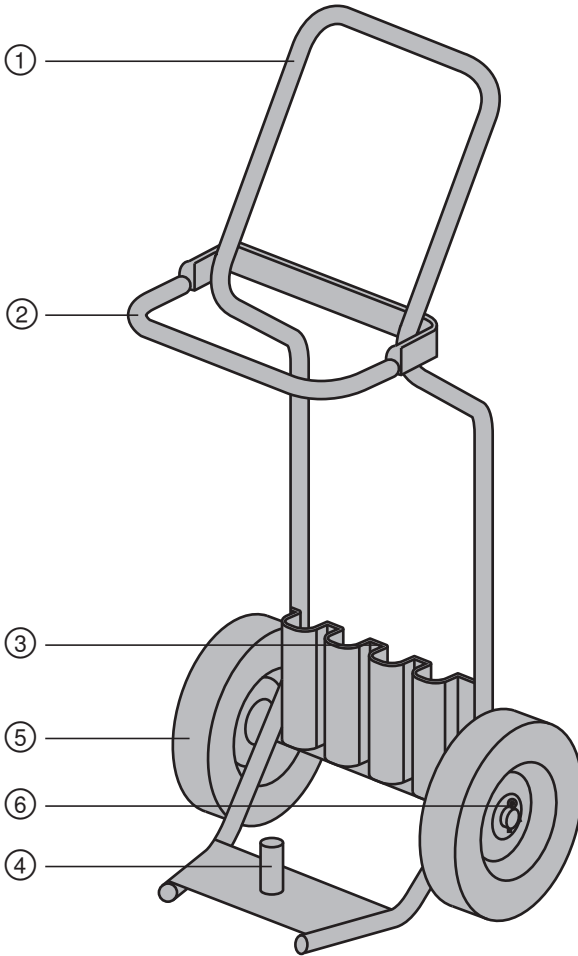
HILTI

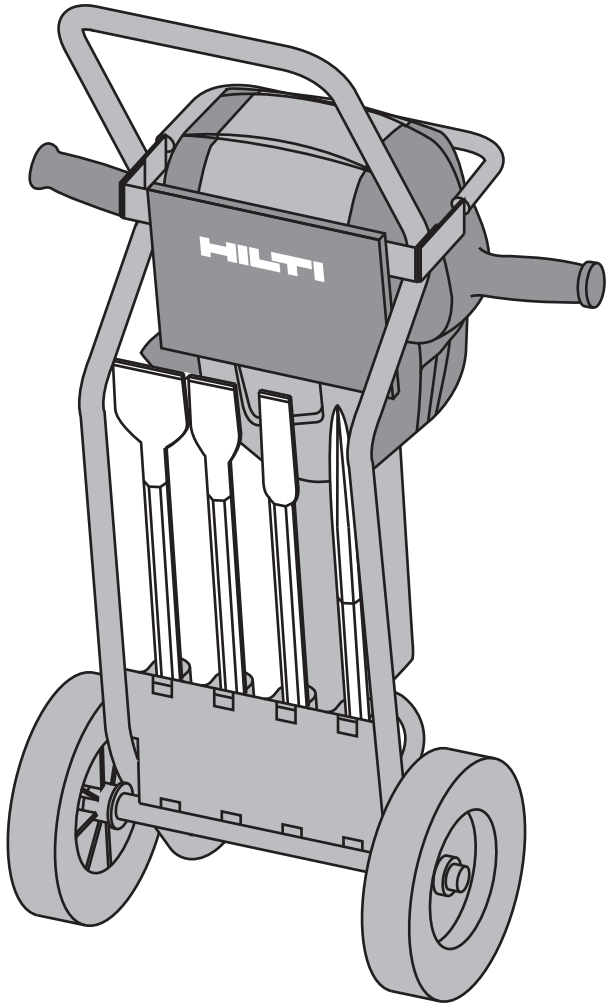
TE 3000-AVR

Bedienungsanleitung	de
Operating instructions	en
Mode d'emploi	fr
Istruzioni d'uso	it
Manual de instrucciones	es
Manual de instruções	pt
Gebruiksaanwijzing	nl
Brugsanvisning	da
Bruksanvisning	sv
Bruksanvisning	no
Käyttöohje	fi
Lietošanas pamācība	lv
Instrukcija	lt
Kasutusjuhend	et

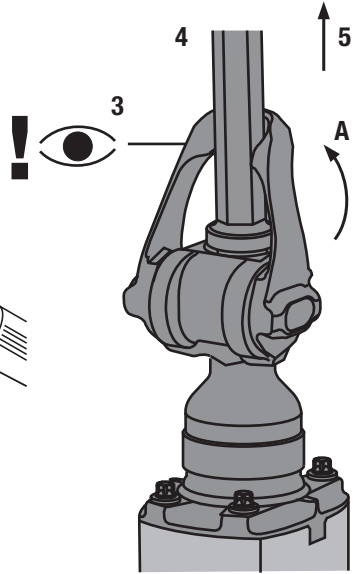
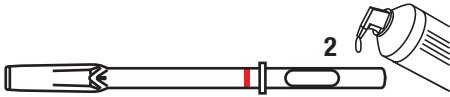
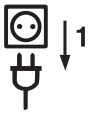




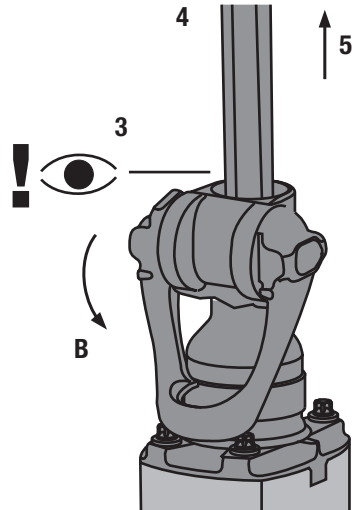
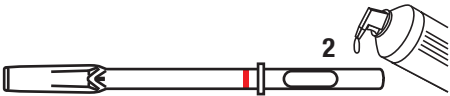
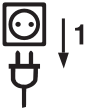




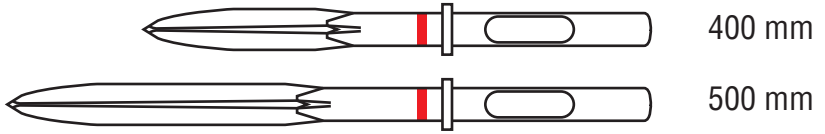
4



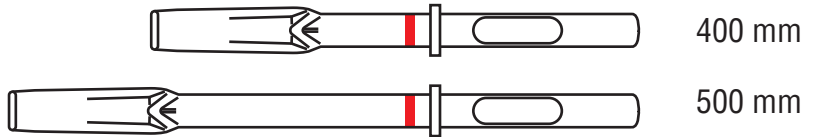
5



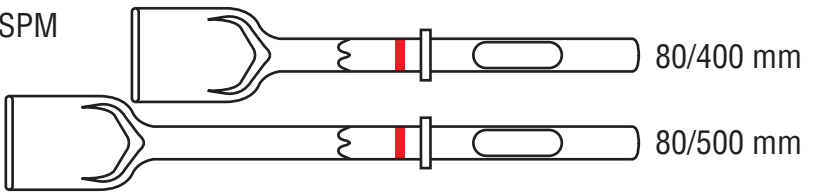
TE-H28P SM



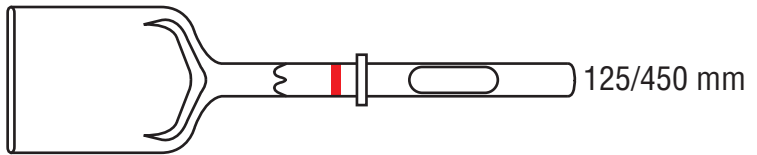
TE-H28P FM



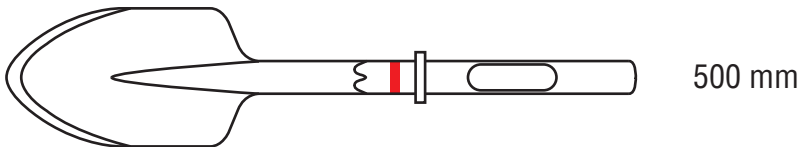
TE-H28P SPM



TE-H28P SPMA



TE-H28P SPI



TE-H28



TE STP

150 x 150 mm

200 x 200 mm



ALGUPÄRANE KASUTUSJUHEND

Piikvasar TE 3000-AVR

Enne seadme esmakordset kasutamist lugege tingimata läbi käesolev kasutusjuhend.

Kasutusjuhend peab olema alati seadme juures.

Juhend peab jääma seadme juurde ka siis, kui annate seadme edasi teistele isikutele.

Sisukord	Lk
1 Üldised juhised	162
2 Kirjeldus	163
3 Lisavarustus, pakendimaterjal	165
4 Tehnilised andmed	165
5 Ohutusnõuded	166
6 Kasutuselevõtt	169
7 Töötamine	169
8 Hooldus ja korrashoid	170
9 Veaotsing	171
10 Utiliseerimine	172
11 Tootja garantii seadmetele	172
12 EÜ-vastavusdeklaratsioon (originaal)	172

1 Numbrid viitavad vastavatele joonistele. Joonised leiata kasutusjuhendi lahtivolditavalt ümbrisealt. Kasutusjuhendi lugemise ajal hoidke ümbris avatuna. Käesolevas kasutusjuhendis tähistab sõna «seade» alati piikvasarat TE 3000-AVR.

Seadme osad, juhtdetailid ja näidikud **1**

- 1 Käepide
- 2 Lüüti (sisse/välja)
- 3 Hoolduse märguande tuli
- 4 Vargusvastase kaitse näit (lisana)
- 5 Toitejuhe
- 6 Padrun
- 7 Tarvikukinnitus/sulgurkaar
- 8 Ventilatsioonivavad
- 9 Juhttoru

Teisaldamiskäru osad **2**

- 1 Käepide
- 2 Lukustuskaar
- 3 Tarvikute hoidik (meislid)
- 4 Seadme kinnitamise torn
- 5 Rattad
- 6 Ratta kinnitus (seib, splint)

1 Üldised juhised

1.1 Märksõnad ja nende tähendus

OHT

Viidatakse vahetult ähvardavatele ohtudele, millega kaasnevad rasked kehalised vigastused või inimeste hukkumine.

HOIATUS

Viidatakse võimalikele ohtlikele olukordadele, millega võivad kaasneda rasked kehalised vigastused või inimeste hukkumine.

ETTEVAATUST

Viidatakse võimalikele ohtlikele olukordadele, millega võivad kaasneda kergemad kehalised vigastused või varaline kahju.

JUHIS

Soovitusi seadme kasutamiseks ja muu kasulik teave.

1.2 Piitsümbolite selgitus ja täiendavad juhised

Keelavad märgid



Kraanaga transportimine keelatud

Hoiatavad märgid



Üldine hoiatus



Ettevaatust: elekter



Ettevaatust: kuum pind

Kohustavad märgid



Kandke
kaitseprille



Kandke
kaitsekiivrit



Kandke
kuulmiskaitsevahendeid



Kandke
kaitsekindaid



Kandke
turvajalatsid



Kandke
kerget hingamisteede
kaitsemaski

Sümbolid



Enne
kasutamist
lugege kasutusjuhendit.



Jäätmed
suunata
ümbertöötlusse

V

volt

A

Amper

W

vatt



vahelduvpinge

Hz

hertsi



topeltisolatsiooniga



Luku sümbol



Viide vargusvastasele
kaitsele

Identifitseerimisandmete koht seadmel

Seadme tüübitähis ja seerianumber on toodud seadme andmesildil. Märkige need andmed käesolevasse kasutusjuhendisse ning tehke teatavaks alati, kui pöörduate Hilti müügiesindusse või hooldekeskusse.

Tüüp:

Generatsioon: 02

Seerianumber:

et

2 Kirjeldus

2.1 Nõuetekohane kasutamine

Seade on käitsijuhitav elektriline tööriist betooni, müüritise ja asfaldi meiseldamiseks. Teised kasutusalaad on tihendamine ja kaevamine (nt pinnase kaevetööd).

Seadmega ei tohi töödelda tervisele ohtlikke materjale (nt asbesti).

Seade on ette nähtud professionaalseks kasutuseks ja seda tohivad kasutada, hooldada ja parandada üksnes vastava volituse ja väljaõppega isikud. Kasutajatel peab olema ohutuslone eriettevalmistus. Seade ja sellega ühendatavad abitööriistad võivad osutada ohtlikuks, kui neid ei kasutata nõuetekohaselt või kui nendega töötab spetsiaalse ettevalmistuseta isik.

Töökeskond hõlmab igat liiki ehitustöid - uusehitust, renoveerimist, ümberehitamist, viimistlemist, lammutamist ja tee-ehitust.

Seadet tohib kasutada üksnes kuivas keskkonnas.

Ärge kasutage seadet tule- ja plahvatusohtlikus kohas.

Seadet tohib kasutada vaid siis, kui vooluvõrgu pinge ja sagedus ühtib seadme andmesildil toodud pingega ja voolusagedusega.

Vigastuste vältimiseks kasutage ainult Hilti originaalvarikuid.

Pidage kinni kasutusjuhendis toodud kasutus- ja hooldusjuhistest.
Seadme modifitseerimine ja ümberkujundamine on keelatud.

2.2 Padrun

28 mm kuuskantpadrun

2.3 Lülitid

Toitelüliti

2.4 Käepidemed

Käepidemetesse on integreeritud vibratsiooni vähendamise süsteem (AVR)

2.5 Määrdesüsteem

Püsिमäärimine eraldi määrdekodadega reduktori ja löögimehhanismi jaoks.

2.6 Vargusvastane kaitse (lisavarustus)

Seadet saab täiendavalt varustada vargusvastase kaitse funktsiooniga. Sel juhul saab seadet aktiveerida ja käsitseda üksnes vastava aktiveerimisvõtmeaga.

2.7 Kaitseesadised

Temperatuurikaitse tänu seadme sisemust ümbritsevatele korpusekatetele.

2.8 Valgussignaali näidik

Hoolduse märguande tuli (vt punkti "Hooldus ja korrashoid")
Vargusvastase kaitse näit (lisavarustus) (vt punkt "Töötamine")

2.9 Ülekuumenemiskaitse

Seade on varustatud seadet lühiajaliselt kaitsva ülekuumenemiskaitsega, millest annab märku vilkuv tuli.

2.10 Seadme standardvarustusse kuulub

- 1 Seade
- 1 Kasutusjuhend koos kotiga teisaldamiskäru külge kinnitamiseks
- 1 Teisaldamiskäru (lisavarustus)
- 1 Määre

2.11 Pikendusjuhtmete kasutamine

Kasutage ainult konkreetseks kasutusotstarbeks ette nähtud tüüpi ning sobiva ristlõikega pikendusjuhtmeid. Vastasel korral võib seadme võimsus väheneda ja juhe üle kuumeneda. Kontrollige pikendusjuhet regulaarselt kahjustuste suhtes. Vigastatud pikendusjuhe vahetage välja.

Juhtme soovituslikud minimaalristlõiked ja maksimaalpikkused:

Juhtme ristlõige	1,5 mm ²	2,0 mm ²	2,5 mm ²	3,5 mm ²
Nimipinge 100 V		20 m		30 m
Võrgupinge 110-120 V			20 m	
Nimipinge 220-240 V	30 m		50 m	

Ärge kasutage pikendusjuhtmeid ristlõikega 1,25 mm².

2.12 Pikendusjuhtmete kasutamine välistingimustes

Välistingimustes töötades kasutage ainult selleks ette nähtud ja vastava märgistusega pikendusjuhtmeid.

2.13 Generaatori või trafo kasutamine

Seade võib saada toite generaatorilt või trafolt eeldusel, et on täidetud järgmised tingimused: vahelduvvool, väljundvõimsus vattides peab olema vähemalt kaks korda suurem seadme andmesildil toodud võimsusest; tööpinge peab alati jääma vahemikku +5 % ja -15 % nimipingest; sagedus peab olema vahemikus 50 kuni 60 Hz ega tohi kunagi ületada 65 Hz; tuleb kasutada automaatset pingeregulaatorit, mis on varustatud käivitusaegse pinge kompenseerimise funktsiooniga. Liiga väikese võimsusega generaatorid võivad seadmeid kahjustada.

Generaatorit või trafot ei tohi kunagi kasutada samal ajal teiste seadmete toitega varustamiseks. Teiste seadmete sisse- ja väljalülitamine võib põhjustada ala- või ülepinget, mis võib seadet kahjustada.

Ka nõuetele mittevastava vooluvarustuse puhul võib seade seiskuda või mitte käivituda, ilma et tuli süttiks (vt punkti "Veatsing").

3 Lisavarustus, pakendimaterjal

Tähistus

Vargusvastane kaitse TPS (Theft Protection System) koos Company Card'i, Company Remote'i ja aktiveerimisvõtmega TPS-K (lisavarustus)

Kasutage allpool nimetatud Hilti tarvikuid. Nendega on töö efektiivsus suurem ja seadme kasutusiga pikem, kuna seade ja tarvikud on üksteisega optimaalselt kohandatud.

	Tähistus	Laius mm	Pikkus mm	Laius tollides	Pikkus tollides
Piikmeisel	TE-H28P SM 40		400		16
	TE-H28P SM 50		500		20
Lapikmeisel	TE-H28P FM 40	38	400	1½	16
	TE-H28P FM 50	38	500	1½	20
Laimeisel	TE-H28P SPM 8/40	80	400	3⅜	16
	TE-H28P SPM 8/50	80	500	3⅜	20
Asfaldimeisel	TE-H28P SPMA 38	115	380	4½	15
Lai piikmeisel	TE-H28P SPI 50	115	500	4½	20
Tarvikuadapter	TE-H28 SS 40		400		16
Tihendusmeisel	TE STP 150x150	150X150		6X6	
	TE STP 200x200	200X200		8X8	

4 Tehnilised andmed

Tootja jätab endale õiguse tehniliste andmete muutmiseks!

JUHIS

Seade on saadaval erinevate nimipingetega. Seadme nimipinge ja nimivõimsus on toodud seadme andmesildil.

Nimipinge	100 V	110 V	220 V	230 V	240 V
Nimivõimsus	1500 W	1760 W	2070 W	2070 W	2070 W
Nimivool	15 A	16 A	9,4 A	9 A	8,6 A

Seade	TE 3000-AVR
Võrgusagedus	50...60 Hz
Kaal vastavalt menetlusele EPTA-Procedure 01/2003	29,9 kg
Mõõtmed (p x l x k)	808 mm X 610 mm X 209 mm
Löökide arv koormusel	860 1/min
Löögienergia vastavalt menetlusele EPTA-Procedure 05/2009	68 J
Teisaldamiskäru kaal	10,8 kg

JUHIS

Käesolevas kasutusjuhendis toodud vibratsioonitase on mõõdetud standardile EN 60745 vastaval mõõtemeetodil ja seda saab kasutada seadmete omavaheliseks võrdlemiseks. See sobib ka vibratsiooni esialgseks hindamiseks. Toodud vibratsioonitase esineb seadme nõuetekohasel kasutamisel. Kui aga seadet kasutatakse muul otstarbel, teiste tarvikutega või kui seade on ebapiisavalt hooldatud, võib vibratsioonitase toodust kõrvale kalduda. See võib vibratsiooni töö koguperioodi lõikes tunduvalt suurendada. Vibratsiooni täpseks hindamiseks tuleb arvesse võtta ka aega, mil seade oli välja lülitatud või küll sisse lülitatud, kuid tegelikult tööle rakendamata. See võib vibratsiooni töö koguperioodi lõikes tunduvalt vähendada. Kasutaja kaitseks vibratsiooni eest võtke tarvitusele täiendavaid kaitsemeetmeid, näiteks: hooldage seadmeid ja tarvikuid korralikult, hoidke käed soojad, tagage sujuv töökorraldus.

Andmed müra ja vibratsiooni kohta (vastavalt standardile EN 60745-1):

Sagedusarakteristikul A mõõdetud helivõimsuse tase mudelil TE 3000-AVR	105 dB (A)
Sagedusarakteristikul A mõõdetud helirõhu tase TE 3000-AVR	94 dB (A)
Mõõtemääramatus nimetatud müratasemetes osas mudelil TE 3000-AVR	3 dB (A)

et

Lisateave vastavalt standardile EN 60745-1

Vibratsioonitase kolmel teljel (vibratsiooni-vektorisumma)	mõõdetud vastavalt standardile EN 60745-2-6
Meislitööd, a_h, a_{Cheq}	7 m/s ²
Mõõtemääramatus (K)	1,5 m/s ²

Teave seadme ja kasutuse kohta

Kaitseklass EN järgi	Kaitseklass II (topeltisolatsioon)
----------------------	------------------------------------

5 Ohutusnõuded

JUHIS

Punktis 5.1 esitatud ohutusnõuded sisaldavad kõiki elektriliste tööriistade suhtes kohaldatavaid üldisi ohutusnõudeid. Nende hulgas võib siiski olla ka nõudeid, mis ei ole käesoleva seadme puhul asjakohased.

5.1 Üldised ohutusnõuded elektriliste tööriistade kasutamisel

a) HOIATUS

Lugege läbi kõik ohutusnõuded ja juhised. Alltoodud ohutusnõuete eiramise tagajärjeks võib olla elektrilöökk, tulekahju ja/või rasked vigastused. **Hoidke kõik ohutusnõuded ja juhised edaspidiseks kasutamiseks alles.** Järgnevalt kasutatud mõiste "elektriline tööriist" käib võrgutoitega (toitejuhtmega) elektriliste tööriistade ja

akutoitega (ilma toitejuhtmega) elektriliste tööriistade kohta.

5.1.1 Ohutus töökohal

- Hoidke oma töökoht puhas ja valgustage seda korralikult.** Korrastamata ja valgustamata töökoht võib põhjustada õnnetusi.
- Ärge kasutage seadet plahvatusohtlikus keskkonnas, kus leidub tuleohtlikke vedelikke, gaase või tolmu.** Elektrilistest tööriistadest lööb sädemeid, mis võivad tolmu või auru süüdata.
- Elektrilise tööriista kasutamise ajal hoidke lapsed ja teised isikud töökohast eemal.** Kui Teie tähelepanu juhitakse kõrvale, võib seade Teie kontrolli alt väljuda.

5.1.2 Elektriohutus

- a) Seadme pistik peab pistikupesaga sobima. Pistiku kallal ei tohi teha mingeid muudatusi. Kaitsemaandusega seadmete puhul ei tohi kasutada adapterpistikuid. Muutmata pistikud ja sobivad pistikupesad vähendavad elektrilöögi ohtu.
- b) Vältige kehalist kontakti maandatud pindadega, näiteks torude, radiaatorite, pliitide ja külmikutega. Kui Teie keha on maandatud, on elektrilöögi oht suurem.
- c) **Kaitske seadet vihma ja niiskuse eest.** Kui elektriseadmesse on sattunud vett, on elektrilöögi oht suurem.
- d) **Ärge kasutage toitejuhet seadme kandmiseks, ülesriputamiseks ega pistiku pistikupesast väljatõmbamiseks.** Kaitske toitejuhet kuumuse, õli, teravate servade ja seadme liikuvate osade eest. Kahjustatud või keerduläänud toitejuhtmed suurendavad elektrilöögi ohtu.
- e) **Kui töötate elektrilise tööriistaga vabas õhus, kasutage ainult pikendusjuhtmeid, mis on ette nähtud kasutamiseks ka välistingimustes.** Välistingimustes kasutamiseks ettenähtud pikendusjuhtmeid kasutamine vähendab elektrilöögi ohtu.
- f) **Kui seadmega töötamine niiskes keskkonnas on vältimatu, kasutage rikkevoolukaitselüliti.** Rikkevoolukaitselüliti kasutamine vähendab elektrilöögi ohtu.

5.1.3 Inimeste turvalisus

- a) **Olge tähelepanelik, jälgige, mida Te teete, ning toimige elektrilise tööriistaga töötades kaalutletult. Ärge kasutage seadet, kui olete väsinud või ümasteite, alkoholi või ravimite mõju all.** Hetkeline tähelepanematus seadme kasutamisel võib põhjustada raskeid vigastusi.
- b) **Kandke isikukaitsevahendeid ja alati kaitseprille.** Isikukaitsevahendite, näiteks tolmumaski, libisemis-kindlate turvajalatsite, kaitsekiivri või kuulmiskaitsevahendite kandmine – sõltuvalt elektrilise tööriista tüübist ja kasutusalaast – vähendab vigastuste ohtu.
- c) **Vältige seadme tahtmatut käivitamist. Enne seadme ühendamist vooluvõrguga ja/või seadmesse aku paigaldamist, seadme ülestõstmist ja kandmist veenduge, et seade on välja lülitatud.** Kui hoiate seadme kandmisel sõrme lülilil või ühendate vooluvõrku sisselülitatud seadme, võib tagajärjeks olla õnnetus.
- d) **Enne seadme sisselülitamist eemaldage selle küljest reguleerimis- ja mutrivõtmed.** Seadme pöörleva osa küljes olev reguleerimis- või mutrivõti võib põhjustada vigastusi.
- e) **Vältige ebatavalist tööasendit. Võtke stabiilne tööasend ja säilitage kogu aeg tasakaal.** Nii saate seadet ootamatutes olukordades paremini kontrollida.
- f) **Kandke sobivat rõivastust. Ärge kandke laiu riideid ega ehteid. Hoidke juuksed, rõivad ja kindad seadme liikuvatest osadest eemal.** Lotendavad riided, ehted ja pikad juuksed võivad sattuda seadme liikuvate osade vahele.

- g) **Kui seadme külge on võimalik paigaldada tolmueemaldus- ja kogumisseadiseid, veenduge, et need on seadmega ühendatud ja et neid kasutatakse nõuetekohaselt.** Tolmueemaldusseadise kasutamine võib vähendada tolmust tingitud ohte.

5.1.4 Elektrilise tööriista kasutamine ja käsitsemine

- a) **Ärge koormake seadet üle. Kasutage antud töö tegemiseks sobivat elektrilist tööriista.** See töötab ettenähtud jõudluspiirides tõhusamalt ja ohutumalt.
- b) **Ärge kasutage elektrilist tööriista, mille lüliti on rikkis.** Elektriline tööriist, mida ei saa enam lülitist korralikult sisse ja välja lülitada, on ohtlik ning tuleb viia parandusse.
- c) **Enne mis tahes seadistustööd seadme kallal, tarvikute vahetust ja seadme hoivlepanekut tõmmake pistik pistikupesast välja ja/või eemaldage seadmest aku.** See ettevaatusabinõu väldib seadme tahtmatut käivitamist.
- d) **Kasutusvahelisel ajal hoidke elektrilisi tööriistu lastele kättesaamatus kohas. Ärge laske seadet kasutada isikutel, kes seda ei tunne või pole siitoodud juhiseid lugenud.** Asjatundmatute isikute käes on elektrilised tööriistad ohtlikud.
- e) **Hooldage seadet korralikult. Kontrollige, kas seadme liikuvad detailid töötavad veult ega kiilu kiini. Veenduge, et seadme detailid ei ole murdunud või kahjustatud määral, mis mõjutab seadme töökindlust. Laske kahjustatud osad enne seadme kasutamist parandada.** Ebapiisavalt hooldatud elektrilised tööriistad on põhjustanud palju õnnetusi.
- f) **Hoidke lõiketarvikud teravad ja puhtad.** Hästi hooldatud, teravate lõikeservadega lõiketarvikud kiiluvad harvemini kinni ja neid on lihtsam juhtida.
- g) **Kasutage elektrilist tööriista, tarvikuid, lisaseadmeid vastavalt käesolevatele juhiste. Arvestage seejuures töötingimuste ja teostatava töö iseloomuga.** Elektriliste tööriistade kasutamine otstarbel, milleks need ei ole ette nähtud, võib põhjustada ohtlikke olukordi.

5.1.5 Hooldus

- a) **Laske seadet parandada ainult kvalifitseeritud spetsialistidel, kes kasutavad originaalvaruosi.** Nii on tagatud elektrilise tööriista ohutuse säilimine.

5.2 Ohutusnõuded puurvasaratega töötamiseks

- a) **Kasutage kuulmiskaitsevahendeid.** Müra võib kahjustada kuulmist.
- b) **Kasutage seadme tarnekomplekti kuuluvaid lisakäepidemeid.** Kontrolli kaotus seadme üle võib põhjustada vigastusi.
- c) **Kui teete töid, mille puhul võib ohtu tekitada varjatud elektrijuhtmeid või omaenda toitejuhet, hoidke seadet üksnes käepidemete isoleeritud pindadest.** Kokkupuude pingestatud elektrijuhtmega võib seada pinget alla ka seadme metalldetailid ja põhjustada elektrilöögi.

5.3 Täiendavad ohutusnõuded

5.3.1 Inimeste turvalisus

- Hoidke seadet ettenähtud käepidemetest alati kahe käega kinni. Käepidemed peavad olema kuivad, puhtad ja vabad õlist ning rasvast.
- Käepidemete vigastatud isolatsioon ja korpuse vigastatud osad tuleb enne seadme kasutamist välja vahetada.
- Tolmutekitavate tööde korral kandke tolmutekitsemaski ja allergiakalduvuse puhul nahka katvat riietust.
- Töötamise ajal tehke pause ning lõdvestage käsi ja sõrmi, et parandada sõrmede verevarustust.
- Töötamisel hoidke toite- ja pikendusjuhe alati seadme taga. See vähendab komistamise ja kukumise ohtu.
- Lastele tuleb selgitada, et seadmega mängimine on keelatud.
- Lapsed ja isikud, kellel puuduvad vajalikud võimed ja oskused, ei tohi seadet ilma eelneva juhendamiseta kasutada.
- Pliisialdusega värvide, teatud liiki puidu, mineraalide ja metalli tolm võib kahjustada tervist. Tolmuga kokkupuude või tolmu sissehingamine võib seadme kasutajal või läheduses viibival isikul põhjustada allergilist reaktsiooni ja/või hingamisteede haigusi. Teatud tüüpi tolm, näiteks tamme- või pöögitolm, võib tekitada vähki, eriti koosmõjus puidutöötlemisel kasutatavate lisaainetega (kromaat, puidukaitsevahendid). Asbesti sisaldavat materjali tohivad töödelda üksnes asjaomase väljaõppega asjatundjad. **Võimaluse korral kasutage tolmuimejat. Tõhusa tolmuimealduse tagamiseks kasutage puidu ja mineraalsete materjalide tolmu imemiseks ette nähtud Hilti mobiilset tolmuimejat, mis on elektrilise tööriistaga kohandatud. Tagage tööpiirkonnas hea ventilatsioon. Soovitav on kasutada filtri klassi P2 kuuluvat hingamisteedemaski. Järgige kasutusriigis materjalide töötlemise suhtes kehtivad eeskirju.**

5.3.2 Elektriliste tööriistade hoolikas käsitsemine ja kasutamine

- Veenduge, et kasutatavad tarvikud seadme padrunisüsteemiga sobivad ja on tarvikukinnitusse nõuetekohaselt kinnitatud.
- Voolukatkestuse korral: Lülitage seade välja, eemaldage pistik pistikupesast. Nii hoiate vooluvarustuse taastumisel ära seadme soovimatu käivitumise.
- Veenduge, et seade seisab stabiilselt ja kindlalt.

5.3.3 Elektriohutus



- Kontrollige tööpiirkond enne töö alustamist üle metalliotsijaga, et leida varjatud elektrijuhtmeid,

gaasi- või veetorusid. Pingestatud elektrijuhtme vigastamisel võivad seadme välised metalliosad pingele alla sattuda. See tekitab tõsise elektrilöögi ohu.

- Kontrollige regulaarselt toitejuhtme ja pistiku tehnilist seisundit, kahjustuste korral laske need välja vahetada professionaalsel elektrikul. Kui seadme toitejuhe on vigastatud, tuleb see asendada spetsiaalse toitejuhtmega, mis on saadaval müügiesinduses. Kontrollige regulaarselt pikendusjuhtmeid, vigastuste korral vahetage need välja. Ärge puudutage toitejuhet, kui see on töö käigus vigastada saanud. Tõmmake seadme pistik pistikupesast välja. Vigastatud toite- ja pikendusjuhtmed tekitavad elektrilöögi ohu.
- Kui töötate seadmega sageli elektrit juhtivaid materjali, laske seadet regulaarselt Hilti hooldekeskuses kontrollida. Seadme pinnale kinnitunud tolm või niiskus võib ebasoodsatel tingimustel põhjustada elektrilöögi, seda just hea elektrijuhtivusega materjalide puhul.
- Kui töötate elektrilise tööriistaga väljas, veenduge, et seade on vooluvõrku ühendatud maksimaalselt 30 mA käivitusvooluga rikkevoolukaitselülitit (RCD) kaudu. Rikkevoolukaitselülitit kasutamine vähendab elektrilöögi ohtu.
- Soovitame kasutada maksimaalselt 30 mA käivitusvooluga rikkevoolukaitselülitit (RCD).

5.3.4 Töökoht

- Tööpiirkond peab olema hästi valgustatud.
- Tööpiirkonnas peab olema hea ventilatsioon. Halva ventilatsiooniga tööpiirkonda võib koguneda tervistkahjustavat tolmu.
- Läbistavate tööde korral tagage ohutus ka teisel pool. Küljest murduvad osad võivad alla ja/või välja kukkuda ja teisi inimesi vigastada.
- Veenduge, et vahekaugus inimestest ja esemetest oleks piisav. Vajaduse korral tõkestage ligipääs töökohale.

5.3.5 Isikukaitsevahendid



Kasutaja ja läheduses viibivad isikud peavad seadme kasutamisel ja hooldamisel kandma kaitseprille, kaitsekiivrit, kuulmiskaitsevahendeid, kaitsekindaid, turvajalatsid ja hingamisteede kaitsemaski.

6 Kasutuselevõtt



ETTEVAATUST

Seadet ei tohi veel vooluvõrku ühendada.

ETTEVAATUST

Iga kord enne kasutamist kontrollige seadet kahjustuste suhtes.

6.1 Seadme aktiveerimine (vargusvastane kaitse)

JUHIS

Vt punkt "Vargusvastase kaitse TPS käsitsemine".

6.2 Pikendusjuhtme ja generaatori või transformatori kasutamine

Vt punkti 2 "Kirjeldus"

6.3 Transport

ETTEVAATUST

Võimaluse korral kasutage alati teisaldamiskäru või mõnda muud tõstukit. Teisaldamiskäru või tõstuki puudumisel transportige seadet alati kahekesi. Olge teadlik sellest, et seade koos kärguga on väga raske.

ETTEVAATUST

Ärge asetage käru kaldpindadele.

ETTEVAATUST

Veenduge, et transportidtee on ohutu ja vaba takistustest.

ETTEVAATUST

Veenduge, et teisaldamiskäru on stabiilses asendis.

6.4 Seadme ja meisli kinnitamine teisaldamiskäru külge

Asetage seade selleks ette nähtud seadme kinnitamise tornile ja kinnitage see transportimise ajaks kinnituskääriga.

Asetage meisel lõpuni selleks ettenähtud hoidikusse (kinnitusasend).

7 Töötamine



OHT

Hoidke seadet ettenähtud käepidemetest alati kahe käega. Hoidke käepidemed kuivad, puhtad ja vabad õlist ja rasvast.

7.1 Ettevalmistus

ETTEVAATUST

Tarviku vahetamisel kandke kaitsekindaid, kuna tarvik muutub töötamisel kuumaks või võib olla teravate servadega.

ETTEVAATUST

Tarviku vahetamisel veenduge, et käsitsete lukustust õigesti. Vastasel korral esineb sõrmede muljumise oht.

ETTEVAATUST

Vältige kehalist kontakti juhttoruga, kuna see muutub kasutamisel kuumaks.

7.1.1 Tarviku paigaldamine

JUHIS

Kasutage oma pikkusele vastava (pikkusega) tarvikut.

1. Tõmmake võrgupistik pistikupesast välja.
 2. Kontrollige, kas tarviku padrunisse kinnitav ots on puhas ja kergelt määritud. Vajadusel puhastage ja määrige seda.
 3. Kontrollige, kas padrun ja sulgurkaar on puhtad ja vigastusteta.
 4. Paigaldage tarvik padrunisse ja keerake sulgurkaart võruga tarvikute puhul sulgemisasendisse A ja soonetega tarvikute puhul sulgemisasendisse B (asetage meisel sellisesse asendisse, et soon on suunatud sulgemisasendi B poole).
- JUHIS** Võru ja soonetega kombineeritud tarvikuid saab lukustada vastavalt oma soovile sulgemisasendisse A või B.
5. Tõmmake tarvikust, et kontrollida, kas see on kindlalt kinni.

7.1.2 Tarviku eemaldamine

OHT

Ärge asetage kuuma tarvikut kergesti süttivatele materjalidele. Materjalid võivad süttida ja põhjustada tulekahju.

1. Tõmmake võrgupistik pistikupesast välja.
2. Avage sulgurkaar, keerates seda kuni ca 90°.
3. Tõmmake tarvik padrunist välja.

7.2 Töötamine



ETTEVAATUST

Aluspinna töötlemisel võib eralduda materjalikilde. **Kandke kaitseprille, kaitsekindaid ja juhul, kui Te ei kasuta tolmuimejat, kergest tolmukaitsemaski.** Materjalist väljalendavad killud võivad vigastada kehaosi ja silmi.

ETTEVAATUST

Tööprotsess tekitab müra. **Kasutage kuulmiskaitsevahendeid.** Liiga vali müra võib kahjustada kuulmist.

ETTEVAATUST

Eeskätt läbiviikude tegemisel pörandatesse, lagedesse ja seintesse veenduge, et olete stabiilses asendis, ning kandke kaitsekindaid ja turvajalatseid. Äkilise läbindamise korral võib seade Teid kaasa haarata.

ETTEVAATUST

Töötamise ajal tehke pause ning lõdvestage käsi ja sõrmi, et parandada sõrmede verevarustust.

ETTEVAATUST

Kontrollige, kas sulgurkaar on õiges ja kasutusjuhendis toodud selgitusele vastavas lukustusasendis; kontrollige, kas tarvik on tugevasti kinnitunud, selleks tõmmake tarvikust. Töökohas tuleb tarvitusele võtta ohutusmeetmed.

ETTEVAATUST

Seadme käestpanekul ja teisaldamiskärsusse asetamisel peab tarvik olema seadme küljest eemaldatud. Tõmmake võrgupistik pistikupesast välja. Tahtmatu käivitamine (toitelüliti juhuslik puudutamine) võib tekitada löögi.

8 Hooldus ja korrashoid

ETTEVAATUST

Tõmmake seadme pistik pistikupesast välja.

ETTEVAATUST

Iga kord pärast kukkumist tuleb seade lasta üle vaadata Hilti hooldekeskuses.

8.1 Tööriistade hooldus

Eemaldage tarvikute külge jäänud mustus ja hõõruge tarvikute pealispinda kaitseks korrosiooni eest aeg-ajalt õlise lapiga.

7.2.1 Vargusvastane kaitse TPS (lisavarustus)

JUHIS

Seade võib olla varustatud vargusvastase kaitse funktsiooniga. Sel juhul saab seadet aktiveerida ja käsitseda üksnes vastava aktiveerimisvõtmega.

7.2.1.1 Seadme aktiveerimine

1. Ühendage seadme toitepistik vooluvõrku. Kollane vargusvastase kaitse indikaator tuli vilgub. Seade on nüüd valmis vastu võtma aktiveerimisvõtme signaali.
2. Asetage aktiveerimisvõti või TPS-kella pannel otse lukusümbolile. Niipea kui kollane vargusvastase kaitse indikaator tuli kustub, on seade aktiveeritud.

JUHIS Kui vooluvarustus näiteks töökohta vahetusel või vooluvõrgu häire korral katkeb, säilib seadme töövalmidus umbes 20 minutit. Pikemate katkestuste korral tuleb seade aktiveerimisvõtme abil uuesti aktiveerida.

7.2.1.2 Seadme vargusvastase kaitse funktsiooni aktiveerimine

JUHIS

Täiendavat lisateavet vargusvastase kaitse aktiveerimise ja kasutamise kohta leiate vargusvastase kaitse kasutusjuhendist.

7.2.2 Meislitööd

JUHIS

Töötamine madalatel temperatuuridel: Löögimehhanism hakkab tööle teatud temperatuuril. Vajaliku temperatuuri saavutamiseks asetage seade hetkeks käest ja laske töötada tühikäigul. Vajaduse korral korrake seda protsessi seni, kuni löögimehhanism käivitub.

7.2.2.1 Meislitööd

1. Ühendage võrgupistik pistikupesassa.
2. Asetage seade koos meisliga vastu pinda, mida soovite meiseldada.
3. Vajutage lüliti lõpuni alla.

7.2.2.2 Väljalülitamine

Vabastage toitelüliti.

8.2 Seadme hooldus

Seadme korpuse pealmine pool on valmistatud löögi-kindlast plastist. Käepideme osa on kummist.

Ärge kasutage seadet, mille ventilatsioonivad on ummistunud! Puhastage ventilatsioonivahendid ettevaatlikult kuiva harjaga. Takistage võörkehade sissetungimist seadme sisemusse. Puhastage seadme välispinda regulaarselt veidi niiske lapiga. Ärge kasutage puhastamiseks pihustit, aurupuhastit ega voolavat vett! See võib mõjutada seadme elektrilist ohutust. Hoidke käepidemed alati puhtad õlist ja rasvast. Ärge kasutage silikooni sisaldivaid hooldusvahendeid.

8.3 Hoolduse märguande tuli

JUHIS

Seade on varustatud hoolduse märguande tulega.

Tuli	põleb punase tulega	Käes on hoolduse tähtaeg. Pärast tule süttimist saab seadmega töötada veel paar tundi, seejärel lülitub seade automaatselt välja. Et tagada seadme tõrgeteta töö, toimetage seade õigeaegselt Hilti hooldekeskusesse.
------	---------------------	---

8.4 Korrashoid

HOIATUS

Elektridetaile tohivad parandada ainult elektriala asjatundjad.

Kontrollige regulaarselt, kas seadme kõik välised detailid on vigastusteta ja kas seadme kõik osad töötavad

veatult. Ärge rakendage seadet tööle, kui detailid on vigastatud ega tööta veatult. Laske seade parandada Hilti hooldekeskuses.

8.5 Kontrollimine pärast hooldus- ja korrashoiutöid

Pärast hooldus- ja korrashoiutöid tuleb kontrollida, kas kõik kaitseseadised on paigaldatud ja töötavad veatult.

9 Veatsing

Viga	Võimalik põhjus	Kõrvaldamine
Seade ei käivitu.	Käimas on elektroonika initsialiseerimine (kuni ca 4 sekundit alates pistiku ühendamisest pistikupessa).	Lülitage seade välja ja uuesti sisse.
	Vooluvarustus on katkenud.	Ühendage vooluvõrku mõni teine elektriline seade, kontrollige, kas see töötab.
	Toitejuhe või pistik on katki.	Laske kontrollida ja vajadusel vahetada elektriala asjatundjal.
Puudub lüügfunktsioon.	Seade on liiga külm.	Ühendage generaatoriga mõni teine elektritarviti (nt lamp). Seejärel lülitage seade uuesti välja ja sisse.
	Seade on vigastatud.	Laske seadmel soojeneda minimaalse töötemperatuurini. Vt punkti: 7.2.2 Meisliitööd
Seade ei käivitu või lülitub töötamise ajal välja ja näit vilgub punase tulega.	Ajutine viga (nt liiga kõrge temperatuur või ülepinge)	Vabastage lüli, laske seadmel jahutada või ühendage seade mõne teise toiteallika külge.
Seade ei käivitu või lülitub töötamise ajal välja ja näit põleb punase tulega.	Hoolduse eelteade	Laske seade Hilti hooldekeskuses hooldada või parandada.
Seade ei käivitu ja indikaatorlamp vilgub kollase tulega.	Seade ei ole aktiveeritud (vargusvastase kaitsega seadmete puhul).	Aktiveerige seade aktiveerimisvõtmeaga.
Seade ei käivitu või lülitub töötamisel välja.	Pikendusjuhe on liiga pikk /või liiga väikese ristlõikega.	Kasutage ettenähtud pikkuse ja/või piisava ristlõikega pikendusjuhet.

JUHIS

Kui tõrget ei ole ülaltoodud meetmetega võimalik kõrvaldada, toimetage seade Hilti hooldekeskusesse.

et

10 Utiliseerimine



Enamik Hilti seadmete valmistamisel kasutatud materjalidest on taaskasutatavad. Materjalid tuleb enne taaskasutust korralikult sorteerida. Paljudes riikides võtavad Hilti esindused vanu seadmeid utiliseerimiseks vastu. Lisainfot saate Hilti klienditeenindusest või müügiesindusest.



Üksnes EL liikmesriikidele

Ärge käidelda kasutusressursi ammendanud elektrilisi tööriistu koos olmejäätmetega!

Vastavalt Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiivile elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete kohta ning direktiivi nõudeid ülevõtivatele siseriiklikele õigusaktidele tuleb kasutusressursi ammendanud elektrilised tööriistad eraldi kokku koguda ja keskkonnasäästlikult korduskasutada või ringlusse võtta.

11 Tootja garantii seadmetele

Hilti garanteerib, et tarnitud seadmel ei esine materjali-ega tootmisvigu. Garantii kehtib tingimusel, et seadet kasutatakse, käsitsetakse, hooldatakse ja puhastatakse vastavalt Hilti kasutusjuhendis esitatud nõuetele ja et säilinud on seadme tehniline terviklikkus, s.t. et seadmes on kasutatud üksnes Hilti originaalartikuid, -varuosi ja -materjale.

Käesoleva garantii alusel parandatakse või asendatakse defektsed osad tasuta seadme kogu kasutusea jooksul. Detailide normaalne kulumine ei kuulu garantii alla.

Kõik teistsugused nõuded on välistatud, välja arvatud juhul, kui see on vastuolus kasutusriigis kehtivate

seadustega. Eelkõige ei vastuta Hilti otseste, kaudsete, juhuslike ega järgnevate kahjustuste, kahjude või kulutuste eest, mille põhjuseks on seadme kasutamine või kasutamise võimatus. Välistatud on kaused kasutatavuse või teatud otstarbeks sobivuse garantiid.

Parandamiseks või asendamiseks tuleb seade ja/või asjaomased osad saata kohe pärast puuduse avastamist Hilti müügiesinduse poolt näidatud aadressile.

Käesolev garantii hõlmab kõiki Hilti garanteerimise kohustusi ning asendab kõiki varasemaid või samal ajal tehtud garantiikohustusi käsitlevaid avaldusi ning kirjallike ja suulisi kokkuleppeid.

12 EÜ-vastavusdeklaratsioon (originaal)

Nimetus:	Piikvasar
Tüübitähis:	TE 3000-AVR
Generatsioon:	02
Valmistusaasta:	2009

Kinnitame ainuvastutajana, et käesolev toode vastab järgmiste direktiivide ja normide nõuetele: 2006/42/EÜ, 2004/108/EÜ, 2011/65/EL, EN 60745-1, EN 60745-2-6, EN ISO 12100.

Mõõdetud helivõimsuse tase, L_{WA}	105 dB/1pW
Garanteeritud helivõimsuse tase, L_{WAd}	108 dB/1pW
Vastavuse hindamise menetlus	2000/14/EÜ VI lisa
Volitatud kontrolliasutus (0044)	TÜV NORD CERT GmbH Hannoveri büroo Am TÜV 1 30519 Hannover Saksamaa

Hilti Corporation, Feldkircherstrasse 100, FL-9494 Schaan



Paolo Luccini

Head of BA Quality and Process Management
Business Area Electric Tools & Accessories
01/2012



Jan Doongaji

Executive Vice President
Business Unit Power Tools & Accessories
01/2012

Tehnilised dokumendid saadaval:

Hilti Entwicklungsgesellschaft mbH
Zulassung Elektrowerkzeuge
Hiltistrasse 6
86916 Kaufering
Deutschland



Hilti Corporation

LI-9494 Schaan

Tel.: +423 / 234 21 11

Fax: +423 / 234 29 65

www.hilti.com

Hilti = registered trademark of Hilti Corp., Schaan

W 3750 | 1212 | 00-Pos. 1 | 1

Printed in Liechtenstein © 2012

Right of technical and programme changes reserved S. E. & O.

426346 / A2



426346